

К. Биза

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИНТЕНСИФИКАТОРОВ
В ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ
(на материале немецкоязычного сериала «Dark» / «Тьма»)

Работа посвящена выявлению средств выражения интенсивности в диалогической речи на материале современного популярного немецкоязычного молодежного сериала «Dark». Интенсивность рассматривается как экспрессивная категория, производная от категорий количественности и качественности.

Для анализа было отобрано 6 серий 1-го сезона немецкого молодежного сериала с оригинальным названием «Dark» («Тьма»), транслировавшегося на стриминговом сервисе «Netflix» в промежуток между 2017 и 2020 гг. Контексты для анализа отбирались методом сплошной выборки. Все транскрипты диалогов были сделаны самостоятельно. Данный материал был проанализирован с точки зрения лексических, словообразовательных, грамматических, фразеологических и синтаксических средств выражения интенсивности. Объем выборки с интенсификаторами составил 770 предложений и 5220 слов.

Установлено, что в диалоге самым употребительным является лексический уровень, составивший 68,3 %. Среди средств лексического уровня интенсификации наиболее употребительными оказались наречия и прилагательные. Наиболее частотными из них являются *so*, *zu*, *sehr*, *ganz*, *gar* и *ewig*. Они усиливают результат действия (*total vergessen*), характер действия (*ganz deutlich sehen*), длительность действия (*so lange gedauert*) или же материальное состояние (*so viel Geld haben*); а также качества, например, чувствительность (*sehr sensibel*), точность (*exakt gleichen Position*), интенсивность, уверенность, своевременность. Обнаружены следующие усилительные прилагательные: *ganz*, *riesig*, *klein*, *extrem*, *heftig*, *groß*, *rieser*, *ewig*, *gewaltig*, *gigantisch*, *prima*. Часто встречаемыми оказались прилагательные *ganz*, *groß* и *ewig*, они подчеркивают такие качества, как сила, мощь, размер, эмоциональная окраска: *Eine dunkle Gestalt mit einem riesigen Kopf*.

Синтаксический уровень отмечен в 1/5 выборки. На данном уровне употребляются восклицания (9,1 %), повторы (7 %) и сравнительные обороты (5,6 %). При этом на синтаксическом уровне фиксируется участие интенсификаторов других уровней, в частности частиц (*so*, *auch*, *doch*) и наречий (*überhaupt*) или же оценочных слов (*bescheuert sein*, *letzte Warnung*).

Таким образом, несмотря на молодежную направленность сериала, в диалоге используются наиболее однозначные, стилистические немаркированные средства интенсификации.